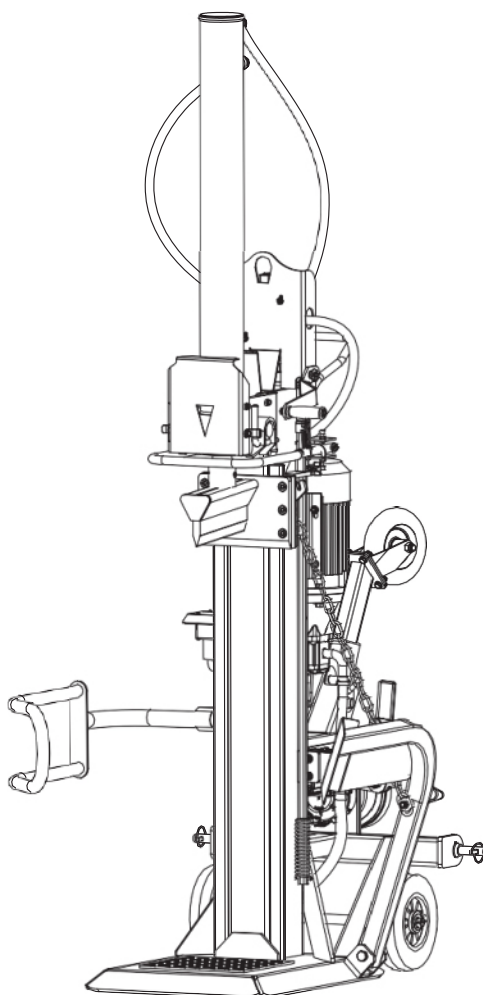




**BLUEBIRD
INDUSTRIES**



Hydraulischer Holzspalter

Bedienungsanleitung

MODELLNUMMER: ☐ LS PTO 30000

SERIENNUMMER: _____

Sowohl die Modellnummer als auch die Seriennummer befinden sich auf dem Hauptetikett.
Beide sollten an einem sicheren Ort für die zukünftige Verwendung notiert werden.

ZU IHRER SICHERHEIT

**LESEN UND VERSTEHEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH, BEVOR SIE DIE
MASCHINE BENUTZEN**

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	2
Symbole	2
Sicherheit	3
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	3
Spezifikationen	4
Inhalt	5
Montage	5
Montage der optionalen Winde	7
Anschluss der Welle	9
Abklemmen der Welle	10
Transport	10
Lieferung des Holzspalters	10
Betrieb des Holzspalters	10
Betrieb der optionalen Winde	13
Blockiertes Holzstück befreien	13
Ölwechsel	14
Schärfeil	14
Getriebschmierung	14
Fehlerbehebung	15

EINFÜHRUNG

Ihr neuer Holzspalter wird Ihre Erwartungen mehr als erfüllen. Es wurde unter Einhaltung strenger Qualitätsstandards hergestellt, um Leistungsanforderungen zu erfüllen höherer Ansprüche. Sie werden feststellen, dass Ihr neues Produkt einfach und sicher zu bedienen ist und Ihnen bei angemessener Wartung viele Jahre zuverlässigen Dienst bietet.



Lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch des Bedieners, bevor Sie der neue Holzspalter. Beachten Sie besonderes Augenmerk auf die Vorsichtsmaßnahmen und auf die Warnhinweise.

RECYCLING UND ENTSORGUNG



Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, entsorgen Sie diese verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um das gebrauchte Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Geschäfte, um Ratschläge zum sicheren Recycling für die Umwelt zu erhalten.

SYMBOLERKLÄRUNG

Das Typenschild Ihrer Maschine kann Symbole anzeigen. Diese stehen für wichtige Produktinformationen oder Gebrauchsanweisungen.



Lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie die Maschine benutzen.



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Augenschutz tragen!
Gehörschutz tragen!



Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber!
Unordnung kann Unfälle verursachen.



Entfernen oder manipulieren Sie keine Schutz- oder Sicherheitseinrichtungen.



Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht.



Nicht bei Regen verwenden.



Gefahr! Von beweglichen Teilen fernhalten!



Verkeilte Holzstücke nicht mit den Händen entfernen.



Achtung! Ausgeworfene Gegenstände.



Vor Beginn jeglicher Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer die Stromversorgung trennen.



Verletzungen durch die Bewegung des Spaltmessers vermeiden.



Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.



Spalten Sie kein Holz während des Transports der Maschine.



Spalten Sie kein Holz, wenn die Maschine abgestellt ist.

SICHERHEIT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

DEN EIGENEN HOLZSPALTER VERSTEHEN

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die am Holzspalter angebrachten Etiketten. Lernen Sie seine Anwendung und seine Grenzen sowie die potenziellen spezifischen Risiken, die ihn kennzeichnen. Kennen Sie die Bedienelemente und die richtige Verwendung des Geräts genau.

DROGEN, ALKOHOL UND MEDIKAMENTE

Benutzen Sie den Holzspalter nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder anderen Medikamenten, die Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Bedienung beeinträchtigen könnten.

GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN VERMEIDEN

Benutzen Sie den Holzspalter immer auf trockenem, festem und ebenem Untergrund. Verwenden Sie den Holzspalter niemals auf rutschigen, nassen, schlammigen oder vereisten Oberflächen. Die gewählte Standort muss frei von hohem Gras, Büschen oder anderen Störungen sein. Es sollte ausreichend Platz für die Handhabung vorhanden sein, um dem Bediener zu helfen, aufmerksam zu bleiben. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche Bereiche laden zu Verletzungen ein. Um Stolpern zu vermeiden, lassen Sie keine Werkzeuge, Stämme oder andere Teile rund um den Arbeitsbereich liegen. Verwenden Sie den Holzspalter nicht in feuchten oder nassen Bereichen und setzen Sie ihn nicht dem Regen aus. Verwenden Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder Flüssigkeiten entzündliche Stoffe eine potenzielle Gefahr darstellen.

HOLZSPALTER ÜBERPRÜFEN

Überprüfen Sie den Holzspalter vor dem Einschalten. Halten Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz und in funktionsfähigem Zustand. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, zu überprüfen, dass Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Werkzeugbereich entfernt wurden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile vor der Verwendung. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben, Hydraulikanschlüsse, Schlauchschellen usw. fest angezogen sind. Überprüfen Sie immer den Ölstand im Hydrauliköltank. Verwenden Sie den Holzspalter niemals, wenn er reparaturbedürftig oder in schlechtem mechanischem Zustand ist. Testen Sie vor Arbeitsbeginn die Abschaltvorrichtungen, um sie in einem sicheren Zustand zu halten.

ANGEMESSENE KLEIDUNG TRAGEN

Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Armbanduhren). Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen. Es werden Handschuhe empfohlen elektrisch nicht leitende Schutzhandschuhe, rutschfeste Schuhe und Gehörschutz während der Arbeit. Tragen Sie einen Schutz, um lange Haare zusammenzuhalten, damit sie sich nicht in den Maschinen verfangen.

AUGEN UND GESICHT SCHÜTZEN

Jeder Holzspalter kann Fremdkörper in die Augen schleudern. Dies kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Alltagsbrillen haben nur stoßfeste Gläser. Sie sind keine Schutzbrillen.

VERLÄNGERUNGSKABEL

kann zu einem ineffizienten Betrieb des Holzspalters führen und eine Überhitzung verursachen. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel nicht länger als 10 m ist und einen Querschnitt von mindestens 2,5 mm² hat, um einen ausreichenden Stromfluss zum Motor zu gewährleisten. Vermeiden Sie die Verwendung von losen und nicht ausreichend isolierten Verbindungen. Die Verbindungen müssen mit geschütztem Material ausgeführt werden, das für den Außeneinsatz geeignet ist.

STROMSCHLÄGE VERMEIDEN

Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis ausreichend geschützt ist und der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht. Überprüfen Sie, ob ein Erdanschluss vorhanden ist. Stellen Sie die Erdung des Holzspalters her. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen: Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Schalters/Steckers. Falls dies erforderlich ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Stellen Sie sicher, dass Ihre Finger nicht die Metallpole des Steckers berühren, wenn Sie den Holzspalter anschließen oder abziehen.

BRÄNDE VERMEIDEN

Rauchen Sie nicht und entzünden Sie kein offenes Feuer während des Betriebs oder beim Betanken des Holzspalters. Benutzen Sie den Holzspalter niemals in der Nähe von Flammen oder Funken. Öl ist brennbar und kann explodieren.

UNBETEILIGTE FERNHALTEN

Erlauben Sie nur einer Person, den Holzspalter zu beladen und zu bedienen. Halten Sie stets Unbeteiligte, einschließlich Besucher, Kinder und Haustiere, vom Arbeitsbereich fern, insbesondere wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Nur der Bediener darf sich in der Nähe der Maschine und ausschließlich im im Handbuch vorgeschriebenen sicheren Arbeitsbereich aufhalten. Verwenden Sie niemals andere Personen, um Ihnen beim Entfernen eines festsitzenden Stammes zu helfen. Niemand unter 16 Jahren sollte berechtigt sein, den Holzspalter zu benutzen. Jede Person unter 18 Jahren muss die erforderliche Ausbildung und die Fähigkeiten besitzen, um die Aufgaben korrekt und sicher auszuführen, und muss stets unter der Aufsicht eines Erwachsenen stehen.

STAMM ÜBERPRÜFEN

Versuchen Sie niemals, Stämme zu spalten, die Nägel, Draht oder Schmutz enthalten. Stellen Sie immer sicher, dass beide Enden des zu spaltenden Stammes so rechtwinklig wie möglich geschnitten sind. Dies verhindert, dass der Stamm während des Pressvorgangs aus der Position rutscht. Die Äste müssen bündig mit dem Stamm abgeschnitten werden.

NICHT ZU WEIT GEHEN

Halten Sie stets die richtige Stütze und das Gleichgewicht. Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Bei Umkippen des Geräts oder unbeabsichtigtem Kontakt mit den Schneidwerkzeugen können schwere Verletzungen auftreten. Legen Sie nichts auf oder in die Nähe des Holzspalters, wo jemand darauf steigen könnte, um es zu erreichen.

VERLETZUNGEN DURCH UNVORHERGESEHENE UNFÄLLE VERMEIDEN

Setzen Sie sich nicht rittlings auf den Holzspalter und greifen Sie nicht mit den Händen über den Spaltbereich, wenn Sie den Holzspalter benutzen. Stapeln Sie die zu spaltenden Stämme niemals so, dass Sie gezwungen sind, über den Holzspalter zu steigen. Verwenden Sie nur die Hände, um die Bedienhebel zu betätigen. Verwenden Sie niemals den Fuß, das Knie, ein Seil oder irgendein anderes Verlängerungsgerät. Achten Sie stets besonders auf die Bewegung des Keilkolbens. Versuchen Sie niemals, Ihren Holzspalter zu beladen, während der Kolben in Bewegung ist. Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern. Versuchen Sie niemals, zwei Stämme übereinander zu spalten. Einer davon könnte hochfliegen und Sie treffen.

HÄNDE SCHÜTZEN

Halten Sie Ihre Hände von den Spalten und Rissen fern, die sich im Stamm öffnen. Sie können sich plötzlich schließen und die Hände quetschen oder amputieren. Verkeilte Holzstücke nicht mit den Händen entfernen.

WERKZEUG NICHT ÜBERLASTEN

Sie arbeitet besser und sicherer bei ihrer vorgesehenen Geschwindigkeit. Verwenden Sie den Holzspalter nicht für einen Zweck, für den er nicht vorgesehen ist. Verändern Sie das Gerät nicht und verwenden Sie es nicht so, dass seine konstruktiven Fähigkeiten umgangen werden. Versuchen Sie niemals, Stämme zu spalten, die größer sind als in der Spezifikationstabelle angegeben.

STROMVERSORGUNG TRENNEN

Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile wechseln, reinigen oder am Holzspalter arbeiten. Lesen Sie vor Wartungsarbeiten das technische Handbuch.

WARTUNG DES HOLZSPALTERS DURCHFÜHREN

Schalten Sie die Maschine aus und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie reinigen, reparieren, inspizieren oder einstellen. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch immer. Halten Sie den Holzspalter sauber, um die besten und sichersten Leistungen zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch alle Hydraulikdichtungen, Schläuche und Kupplungen auf Undichtigkeiten. Die Bedienhebel und der Netzschalter müssen stets sauber, trocken und frei von Öl und Fett gehalten werden.

UMWELT SCHÜTZEN

Bringen Sie das Altöl zu einer zugelassenen Sammelstelle oder befolgen Sie die Vorschriften des Landes, in dem der Holzspalter verwendet wird. Entsorgen Sie es nicht in der Kanalisation, im Boden oder im Wasser.

DIE WERKSTATT SICHER MACHEN

Schließen Sie die Werkstatt. Bewahren Sie den Holzspalter außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen unbefugten Personen auf.

Spezifikationen

Modellnummer		LS PTO 30000
Motor (400V 3N~ 50Hz)		S6 11,1V IP54 5500 W
Größe des Stammes	Durchm.	8-40 cm
	Länge	56~110 cm
Maximale Kraft		30 Tonnen ± 10%
Hydraulikdruck		26,1 Mpa
Hydraulikölkapazität		30 L
Kolbengeschwindigkeit		94,8cm
Geschwindigkeit	Vorwärts	12,5 cm/s 3,7 cm/s
	Lösen	6,7 cm/s
Schalldruckpegel (LpA)		≤ 80 dB(A)
Vibration		2,5 m/s ²
Gesamtabmessungen	Länge	105 cm
	Breite	170 cm
	Höhe	250 cm
Gewicht		373,1 kg

* S6 40 %, regelmäßige Wartung im Dauerbetrieb:
Die Zeit eines Lastzyklus beträgt 10 Minuten, die Betriebszeit unter Last 4 Minuten, die Betriebszeit ohne Last 6 Minuten.

UMGANG MIT EINEM UNFALL

Halten Sie immer einen Feuerlöscher und einen Erste-Hilfe-Kasten für den Notfall bereit. Im Notfall sollten Sie immer den Standort des nächsten Telefons kennen oder ein Telefon bereithalten am Arbeitsplatz. Kennen Sie auch die Telefonnummern des nächstgelegenen Rettungswagens, Arztes und der Feuerwehr. Diese Informationen sind im Notfall von unschätzbarem Wert.

BESONDERE WARNUNG

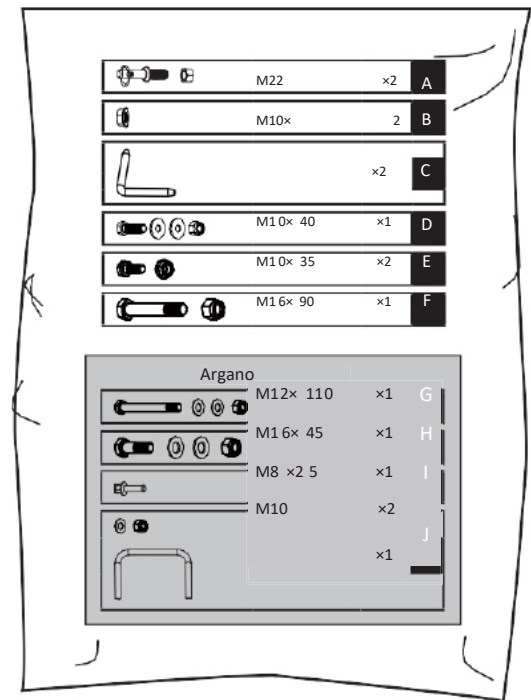
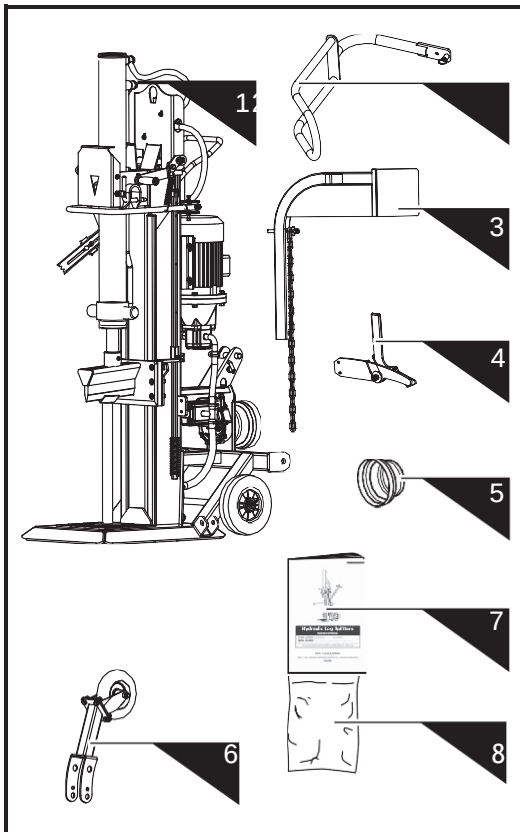
Der Spaltvorgang der Maschine ist so konzipiert, dass er von nur einer Person ausgelöst werden kann. Obwohl es Auch wenn andere Bediener mit der Maschine arbeiten (z. B. für das Be- und Entladen), müssen die Spaltvorgänge von nur einem Bediener durchgeführt werden;
Die Maschine darf nicht von Kindern benutzt werden;
Beschreibung der Funktionstests der Maschine;
Die Anforderungen für die Installation und Wartung, einschließlich einer Liste dieser Vorrichtungen, zum Beispiel der Zweihandbedienung, die überprüft werden müssen, mit welcher Häufigkeit und mit welcher Methode die Überprüfung durchgeführt werden muss;
ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Dieser Holzspalter ist ausgelegt für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C und 40 °C und für die Installation in Höhenlagen von maximal 1000 m über dem M.S.L. Die Umgebungsluftfeuchtigkeit muss bei 40 °C unter 50 % liegen. Kann gelagert oder bei Umgebungstemperaturen zwischen -25 °C und 55 °C transportiert werden.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Mit dem Drehstrommotor 400 Volt / 50Hz muss der Holzspalter an den Standard 400V±10% / 50Hz±1%Hz angeschlossen werden. Stromversorgung mit Unterspannungs-, Überspannungs-, Überstromschutzvorrichtungen und einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Fehlerstrom von 0,03A. Der Netzanschluss und das Verlängerungskabel müssen 5 Leiter haben = 3P + N + PE (3/N/PE). Der Netzanschluss muss mit einer maximalen Sicherung von 16 A ausgestattet sein. Die Gummielektroanschlusskabel müssen der Norm EN60245 entsprechen und sind immer mit dem Symbol H 07 RN gekennzeichnet. Die Kabel müssen gekennzeichnet sein, da dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

INHALT



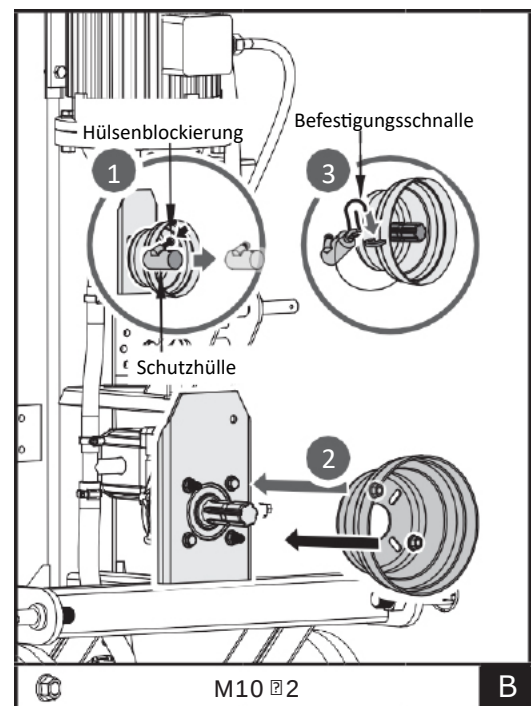
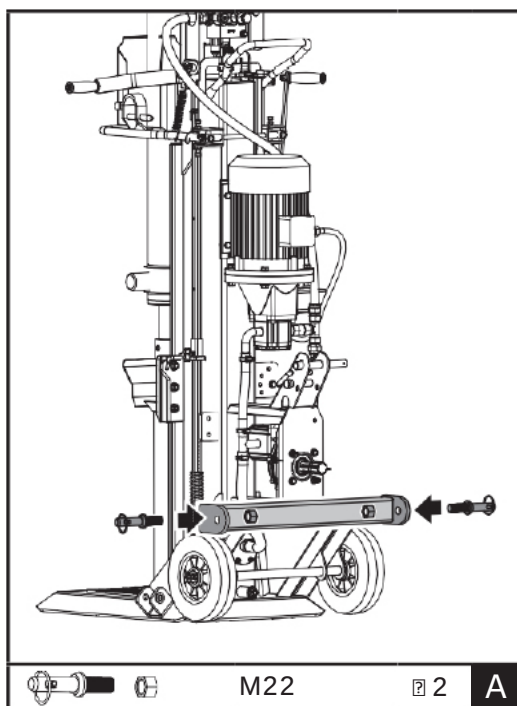
1. Rahmen des Holzspalters und Stromaggregat
2. Schutzarm
3. Stammheber
4. Haltehooken

5. Zapfwellenabdeckung
6. Stützrad
7. Bedienungsanleitung
8. Werkzeugtasche, einschließlich

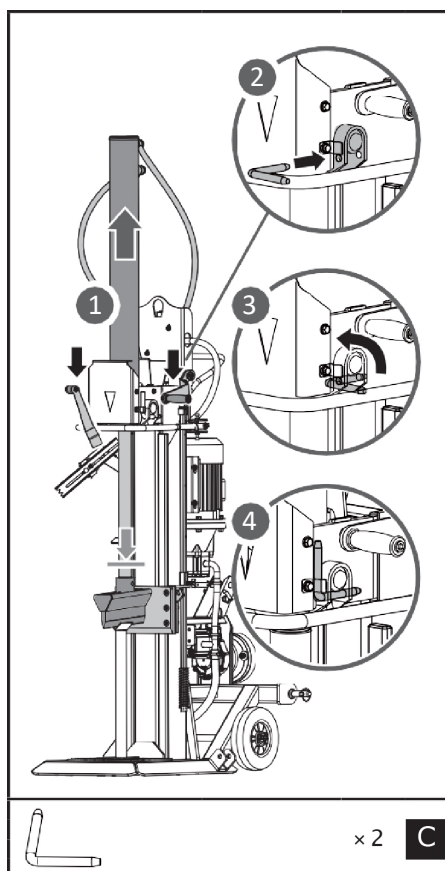
MONTAGE

1. Befestigen Sie die Befestigungsbolzen an der Befestigungshalterung.

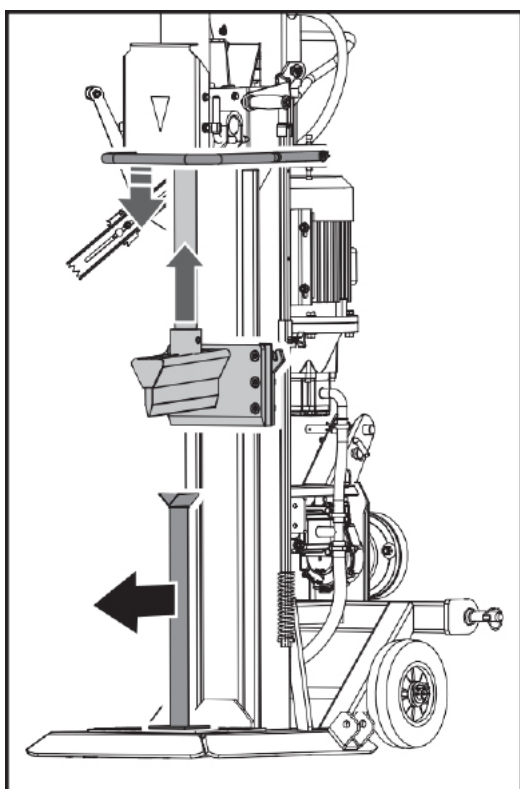
2. Befestigen Sie die Zapfwellenabdeckung mit zwei M10-Muttern am Holzsplitter.



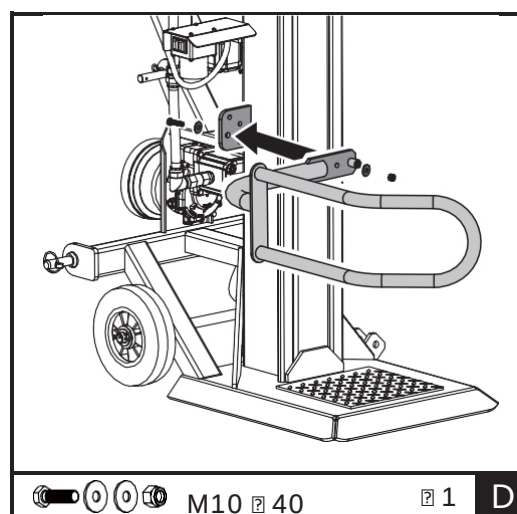
3. Halten Sie die Stütze gegen den Keil und senken Sie beide Steuergriffe ab, um den Keilkolben auszufahren. Setzen Sie die L-Bolzen ein, um den Zylinder am Holzspalter zu befestigen. Verriegeln Sie die L-Bolzen in den Federlaschen.



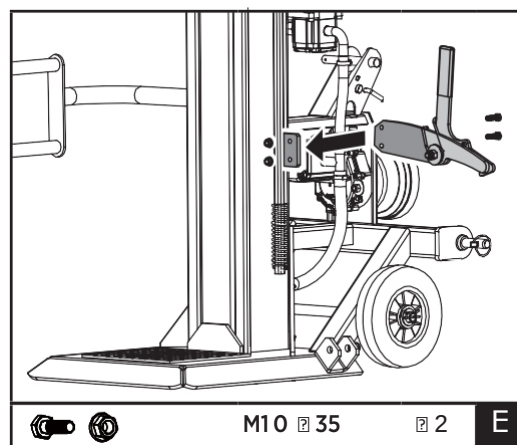
4. Lassen Sie beide Steuergriffe los, um den Keilkolben einzuziehen. Die Stütze entfernen.



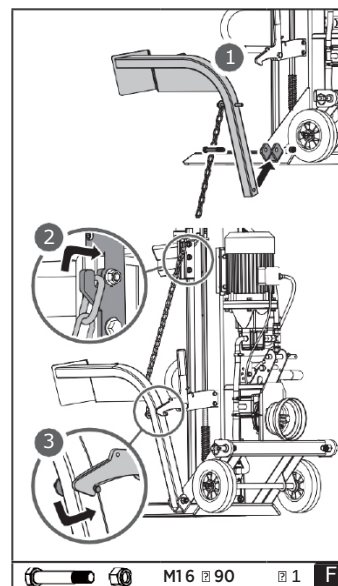
5. Richten Sie das Loch und den Verriegelungsbolzen des Schutzarms mit der Montagehalterung aus. Befestigen Sie den Schutzarm mit einer M10 x 40 Sechskantschraube, zwei Unterlegscheiben und einer Mutter aus der Werkzeugtasche.



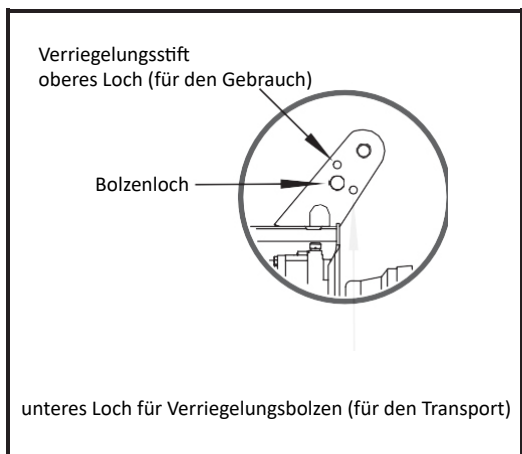
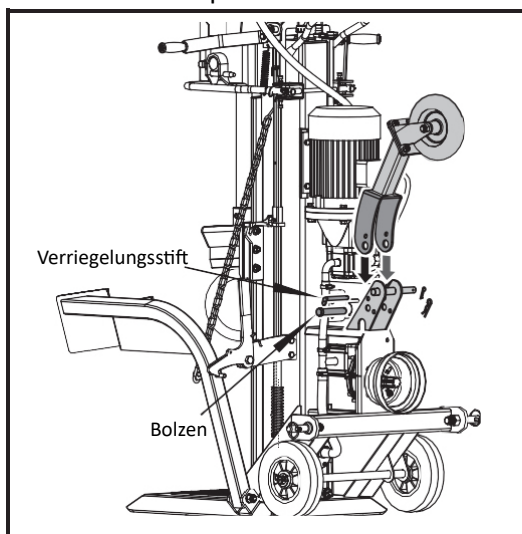
6. Platzieren Sie den Befestigungshaken am Rahmen und befestigen Sie ihn mit zwei M10x35 Sechskantschrauben und Muttern.



7. Stellen Sie den Stammheber in die Montagehalterung und richten Sie ihn mit den Löchern der Halterung aus Montage. Mit einer Sechskantschraube M16x90 und einer Mutter befestigen. Hängen Sie die Hubkette an die Führungsschiene des Keils ein.

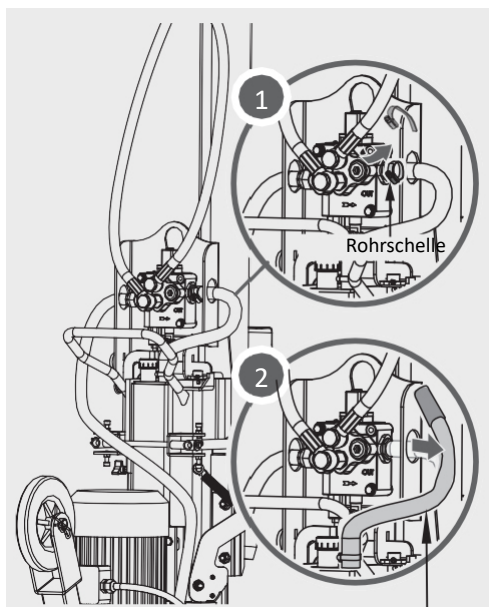


8. Montieren Sie das Stützrad mit dem Verriegelungsbolzen und der Drehschraube. Setzen Sie den Verriegelungsbolzen für den Betrieb in das obere Loch und für den Transport in das untere Loch ein.



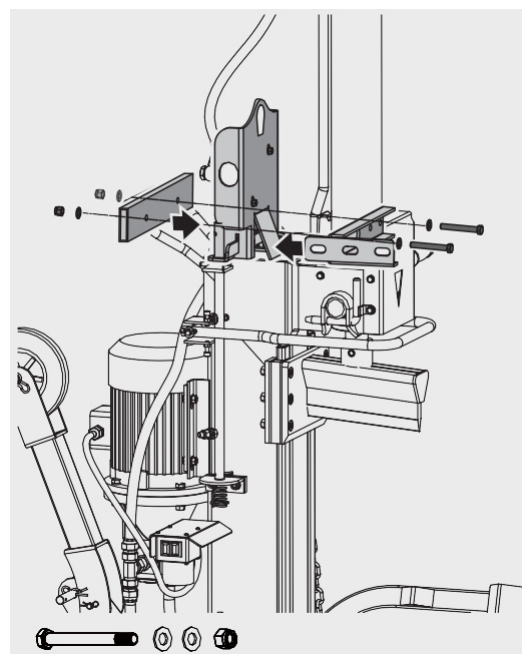
WINDEMONTAGE

Entfernen Sie den Schlauchanschluss vom T-Anschluss des Ventils und dann den Schlauch

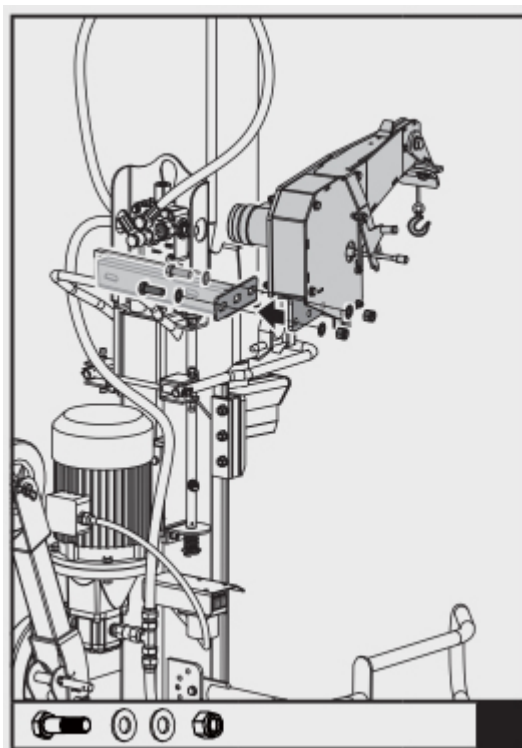


Rücklaufleitung des Öls vom Holzspalter

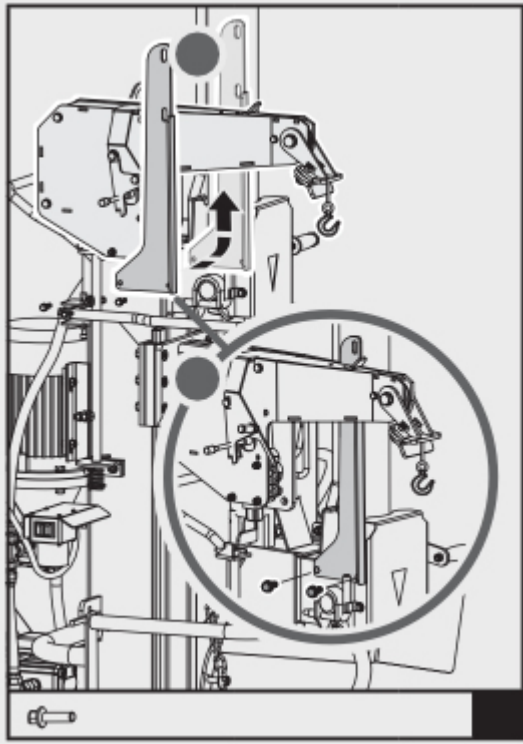
Montieren Sie das Flachrohr und die Halterung an der Hubplatte des Holzspalters, richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit zwei M12×110-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.



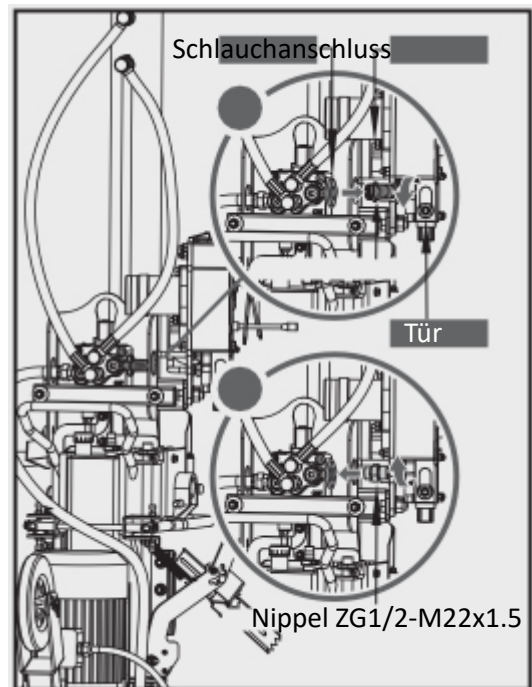
Befestigen Sie die Winde mit zwei M16×45 Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Halterung.



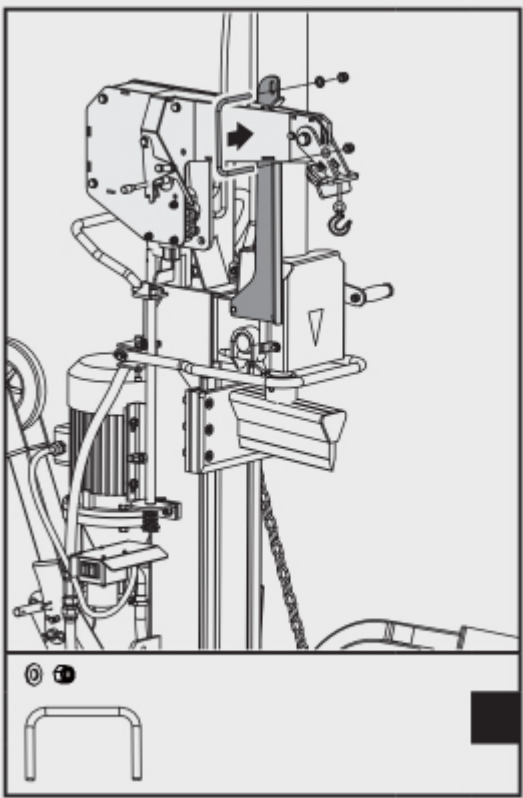
Befestigen Sie die Stützplatte mit zwei M8×25-Schrauben an der Halterung.



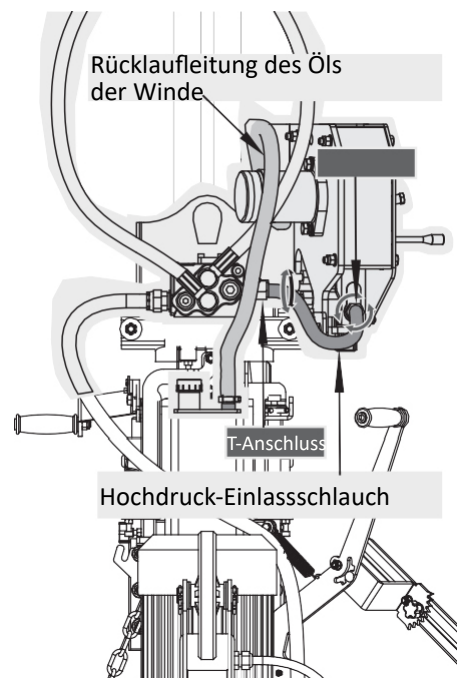
Befestigen Sie die Winde mit dem U-Bolzen, Unterlegscheiben und Muttern an der Stützplatte.



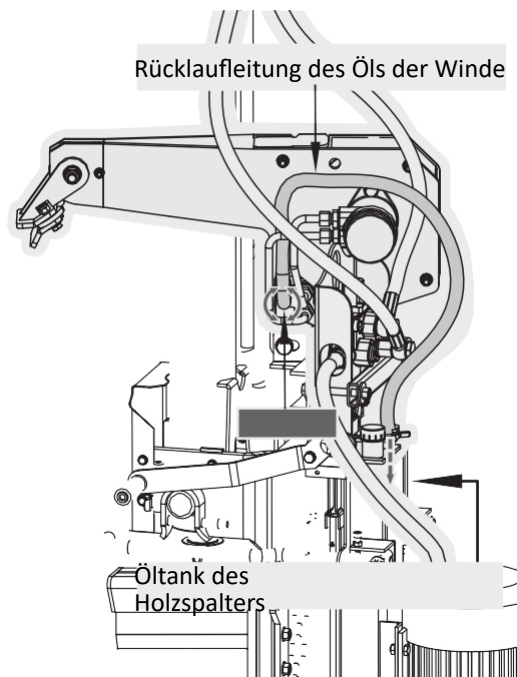
Verbinden Sie das abgewinkelte Ende des Hochdruck-Einlassschlauchs mit dem Nippel am T-Anschluss und das andere Ende mit dem P-Anschluss der Winde.



Montieren Sie den Nippel ZG1/2-M22 x1,5 am T-Anschluss des Ventils.



Montieren Sie ein Ende der Rücklaufleitung des Öls der Winde am T1-Anschluss und das andere am Öltank des Holzspalters.



WELLENANSCHLUSS

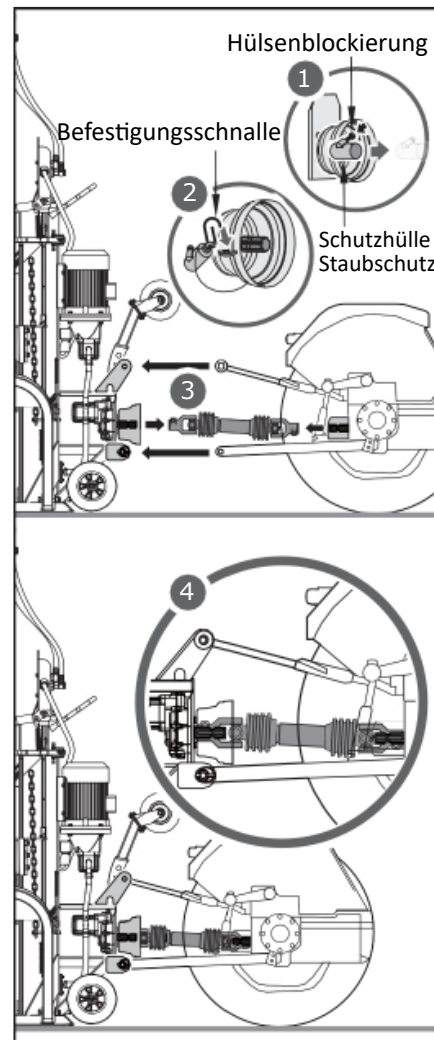


Der Holzspalter kann betrieben werden von einer Gelenkwelle (nicht im Lieferumfang enthalten mit dem Holzspalter), der das Drehmoment vom Traktor während des normalen den Betrieb heiß geworden sind. Die Gelenkwelle stellt eine extreme Gefahr dar. Lesen und verstehen Sie das gesamte Sicherheits- und Bedienungshandbuch für die mitgelieferte Gelenkwelle.

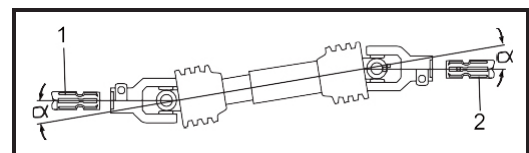
1. Rückwärts mit dem Heck des Traktors zum Holzspalter fahren. Positionieren Sie die unteren Zugarme nahe genug an den Befestigungsbolzen des Holzspalters. Betätigen Sie die Feststellbremse des Traktors und schalten Sie den Motor aus.
2. Blockieren Sie die Hinterräder vorne und hinten mit Keilen oder anderen geeigneten Gegenständen.
3. Entfernen Sie die selbstsichernde Kunststoffhülse des Holzspalters und hängen Sie sie an den Schutz der Zapfwelle.
4. Schieben Sie die unteren Zugarme auf die Verbindungspins des Holzspalters und sichern Sie sie mit Bolzen Sicherungsmutter schieben.
5. Platzieren Sie den oberen Zugarm in der Montagehalterung und richten Sie ihn mit den Löchern der Montagehalterung aus. Setzen Sie den Bolzen der Anhängerkupplung ein, um den oberen Zugarm zu fixieren.
6. Schieben Sie die Gelenkwelle über die Enden der Gelenkwelle am Getriebe und am Traktor. Drücken Sie die Federbolzen an beiden Enden der Gelenkwelle nach innen.

Schieben Sie die Antriebswelle weiter über die Enden der Zapfwelle, bis die Federbolzen herauspringen und in den Verriegelungen an den Enden der Zapfwelle einrasten.

Das Ende der Gelenkwelle des Getriebes hat einen Durchmesser von 1-3/8" (34,8 mm) und eine 6-Keil-Verbindung (Standard-Zapfwelle der Kategorie 1).



Halten Sie das Ende der Zapfwelle des Holzspalters (1) und das Ende der Zapfwelle des Traktors (2) parallel, sowohl von oben als auch von der Seite betrachtet zu den Wellen. Halten Sie die Winkel des Gelenks der Gelenkwelle (α) so klein wie möglich.



7. Befestigen Sie die Sicherheitsketten der Zapfwelle an den festen Teilen des Holzspalters und des Traktors, um ein Drehen des Schutzes zu verhindern.

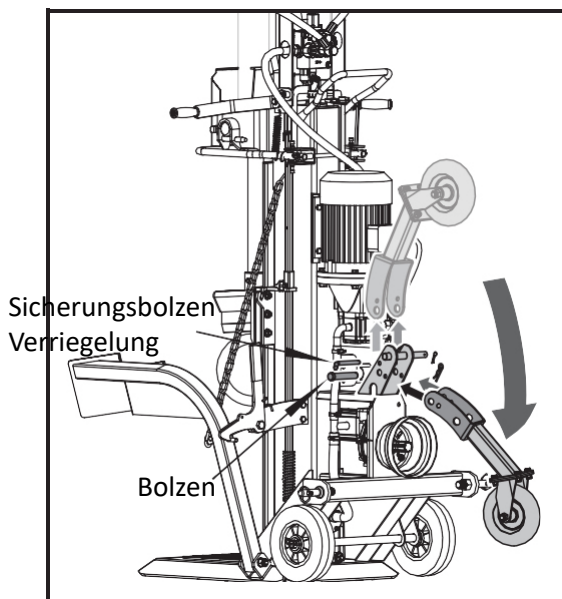
ABKOPPLUNG DER WELLE

1. Reduzieren Sie das Gas des Traktors auf MINIMUM, bevor Sie die Zapfwelle ausschalten. Betätigen Sie die Bremse des abstellen und den Motor abstellen.
2. Die Verriegelungsbolzen nach oben ziehen und die unteren Zugarme des Traktors aus den Bolzen herausziehen der Verbindung des Holzspalters.
3. Heben Sie den Bolzen der Anhängerkupplung an und ziehen Sie den oberen Zugarm aus der Montagehalterung heraus.
4. Die Federbolzen an beiden Enden der Antriebswelle lösen. Die Gelenkwelle an den Enden der Gelenkwelle jeweils vom Getriebe und vom Traktor abziehen.
5. Die selbstsichernde Kunststoffhülse montieren.

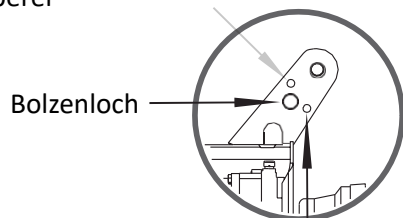
Im Inneren der selbstsichernden Hülse befindet sich ein Motorkontaktgerät. Wenn die Hülse entfernt wird, kann der Motor nicht gestartet werden. Das Gerät funktioniert also nur, wenn es entweder nur am Motor oder nur an der Zapfwelle angeschlossen ist.

TRANSPORT

Den Sicherungsbolzen herausziehen, das Stützrad in die Transportposition absenken, dann den Sicherungsbolzen in das untere Loch einsetzen und mit dem R-Bolzen sichern.



Sicherungsbolzenloch
oberer



Unteres
Sicherungsbolzenloch

Die Dreipunktaufnahme am Traktor ermöglicht ein einfaches Bewegen des Holzspalters.

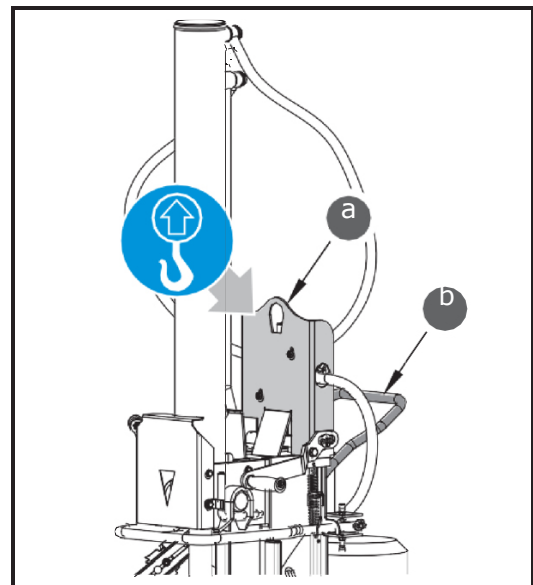
Erlauben Sie eine größere Länge in Fahrsituationen, z. B. beim Abbiegen, Parken und an Kreuzungen.



Vor dem Transport sicherstellen, dass der Holzspalter korrekt befestigt ist und fest am Traktor angebracht ist und dass die Sicherheitsketten der Zapfwelle in Position sind. Sicherstellen, dass der Holzspalter ausreichend angehoben ist um alle Hindernisse während des Transports zu vermeiden. Den Holzspalter niemals mit eingeschalteter Zapfwelle transportieren.

LIEFERUNG DES HOLZSPALTERS

Der Holzspalter ist mit 2 Rädern für einen einfachen Transport ausgestattet. Um den Holzspalter zum Arbeitsplatz zu bewegen. Greifen Sie den Griff (b), um den Holzspalter leicht zu kippen, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Öltankdeckel fest verschlossen ist.

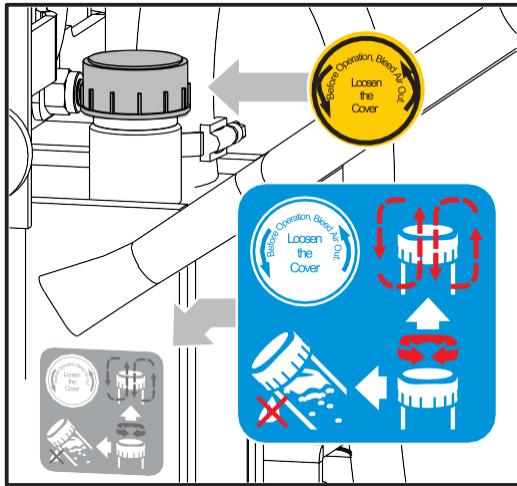


Wenn ein Kran verwendet wird, die Hebeschlinge an der Hebe-Position (a) anbringen. Versuchen Sie niemals, den Holzspalter am Griff (b) anzuheben.

BETRIEB DES HOLZSPALTERS

Planen Sie Ihren Arbeitsplatz. Arbeiten Sie sicher und sparen Sie Kraft, indem Sie Ihre Arbeit im Voraus planen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Holzstämmen dort platziert sind, wo sie leicht erreichbar sind leicht zugänglich. Bestimmen Sie einen Platz, um das gespaltene Holz zu stapeln oder es auf einen LKW oder ein anderes Transportmittel in der Nähe zu laden. Den Holzspalter aufstellen auf festem und ebenem Untergrund.

Das Auftragen einer dünnen Fettschicht auf die Kolbenflächen vor dem Betrieb verlängert deren Lebensdauer.



Lassen Sie die Luft aus dem Hydrauliksystem, bevor Sie den Holzspalter starten. Der Deckel des Hydrauliköltanks muss einige Umdrehungen gelockert werden, bis Luft in den Tank ein- und austreten kann des Öls problemlos.

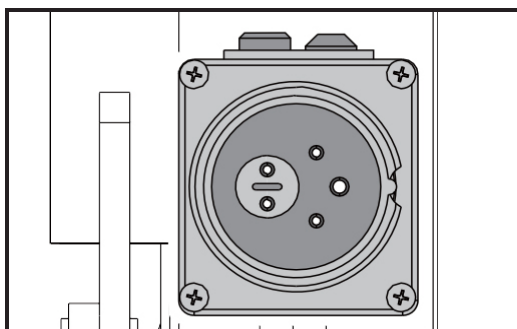
Der Luftstrom durch die Einfüllöffnung des Öltanks muss während des Betriebs erkennbar sein.

Bevor Sie den Holzspalter bewegen, stellen Sie sicher, dass der Öltankdeckel fest verschlossen ist, um Ölverluste an dieser Stelle zu vermeiden.



Wenn der Öltankdeckel nicht gelockert wird, wird die im Hydrauliksystem eingeschlossene Luft nach der Entspannung wieder komprimiert. Dieses ständige Komprimieren und Entspannen der Luft lässt die Dichtungen des Hydrauliksystems platzen und verursacht dauerhafte Schäden am Holzspalter.

Schalten Sie den Motorschalter ein, um den Holzspalter zu starten. Um die Maschine zu stoppen, drehen Sie einfach den Motorschalter auf OFF.



Stellen Sie die Drehrichtung des Motors sicher. Den Motor starten, der Keilkolben sollte automatisch in die höchste Position fahren. Wenn der Keilkolben bereits in der höchsten Position ist, wenn der Motor startet, beide Steuerhebel greifen und nach unten drücken. Der Keilkolben sollte sich nach unten bewegen. Falls nach dem Starten des Motors keine Bewegung des Kolbens festgestellt wird, Motor sofort abstellen, um die Polarität zu ändern, indem Sie den Polumschalter in der Steckdose mit einem Schraubendreher drehen.



400V 3N



Lassen Sie den Motor niemals in die entgegengesetzte Richtung laufen. Dies schädigt die Pumpe und hebt die Garantie auf.

Die Zapfwelle des Traktors kann eine separate Hydraulikpumpe am Holzspalter antreiben, um die Funktion des Spaltens der Stämme auszuführen. Stellen Sie das Traktorgas auf MINIMUM, bevor Sie die Zapfwelle mit angeschlossenem Holzspalter einschalten.

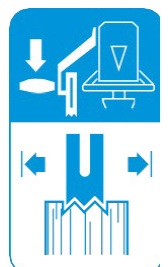
Erhöhen Sie das Traktorgas, um die erforderlichen U/min zu erreichen, damit die Zapfwelle vor dem Spalten eine Geschwindigkeit von 540 U/min erreicht. Reduzieren Sie das Traktorgas auf MINIMUM, bevor Sie die Zapfwelle ausschalten.

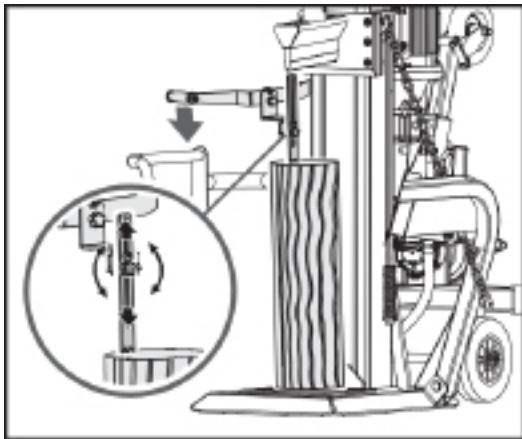


Kippgefahr des Holzspalters durch das beim Betrieb entstehende Drehmoment, was zu schweren Verletzungen und Schäden führen kann. Der Holzspalter muss mit einer Dreipunktaufnahme am Traktor befestigt werden. Die Hydraulik des Traktors macht den Holzspalter während des Betriebs kippsicher, ermöglicht aber dennoch das Bewegen leicht zugänglich. Stellen Sie immer sicher, dass die Feststellbremse angezogen ist am Traktor und dass die Hinterräder mit Keilen auf beiden Seiten vorne und hinten blockiert sind.

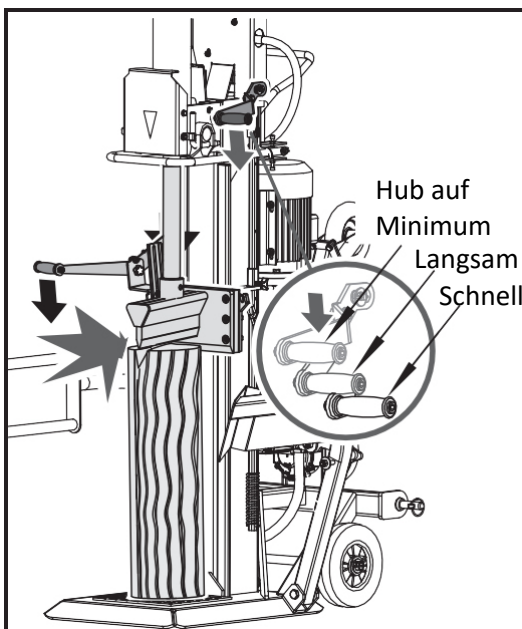
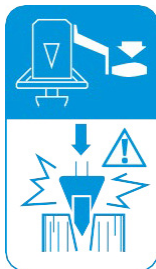
Spaltung

1. Den Stamm senkrecht auf den Arbeitstisch stellen, sodass er flach auf seiner Seite liegt. Drücken Sie den linken Hebel, um die ausgefahrene Stammhaltezange gegen den Stamm zu senken und ihn zu fixieren. Die ausgefahrene Stammhalteklaue kann angepasst werden, um Stämme unterschiedlicher Höhe aufzunehmen.

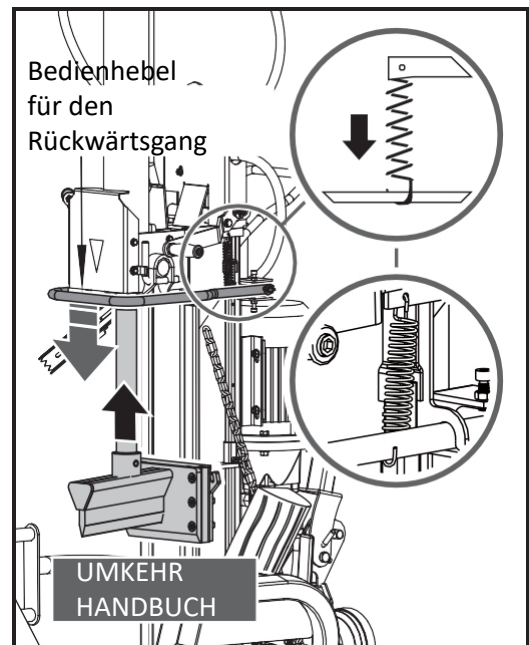
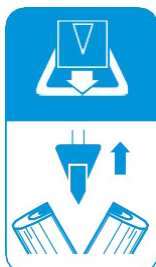




2. Halten Sie den linken Bedienungshebel gedrückt. In der Zwischenzeit den Keil des Holzspalters nach unten bewegen, indem Sie den rechten Spaltgriff bis zur Hälfte drücken, um den Stamm zunächst langsam zu spalten, und dann ganz durchdrücken, bis der Stamm vollständig gespalten ist.



3. Den Spaltkeil in die Ausgangsposition zurückbringen. Betätigen Sie den Hebel der Federsteuerung, um den Keil über die Höhe des zu spaltenden Stammes anzuheben.

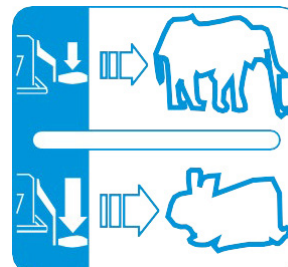


Die Feder ist bereits werkseitig am Griff befestigt.

Spaltgriff

Die Spaltkraft und -geschwindigkeit werden mit dem Spaltgriff geregelt.

Die erste Hälfte des Hubwegs des Spaltgriffs ist die Mindestgeschwindigkeit; drücken Sie den Spaltgriff bis zur Hälfte, um maximale Spaltkraft bei reduzierter Geschwindigkeit zu erhalten, um den Stamm am Anfang oder besonders harte und abgelagerte Stämme zu spalten;



Drücken Sie den Spaltgriff bis zum Anschlag für eine höhere Geschwindigkeit mit geringerer Spaltkraft, um den Spaltvorgang zu beenden oder übliche Stämme zu spalten.

Sie kann einfach durch leichtes Anheben und Absenken des Spaltgriffs bewegt werden.



Versuchen Sie nicht, frische Stämme zu spalten. Trockene und abgelagerte Stämme lassen sich viel leichter spalten und verklemmen sich nicht so häufig wie frisches Holz.



Spalten Sie den Stamm in Richtung seiner Maserung. Legen Sie den Stamm nicht quer in den Holzspalter zum Spalten. Dies kann gefährlich sein und die Maschine ernsthaft beschädigen.



Blockierte Holzstücke niemals mit den Händen entfernen. Lassen Sie niemals andere Personen helfen, einen festsitzenden Stamm zu befreien.

Stapel während der Arbeit. Dies sorgt für einen sichereren Arbeitsbereich, hält ihn ordentlich und verhindert Stolpergefahr oder Beschädigung des Netzkabels.



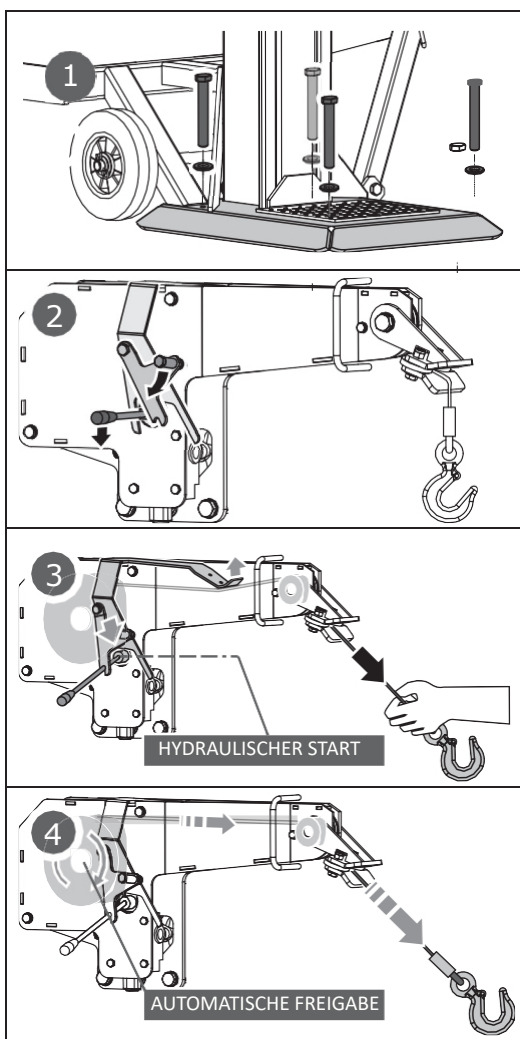
Gesplittertes Holz und angesammelte Späne können eine gefährliche Arbeitsumgebung schaffen. Arbeiten Sie niemals weiter in einem unordentlichen Arbeitsbereich, der zu Ausrutschen, Stolpern oder Stürzen führen kann.

OPTIONALER WINDENBETRIEB

Die hydraulische Zusatzwinde macht die Bearbeitung schwerer Stämme einfach und effizient.

Stahlseil freigeben

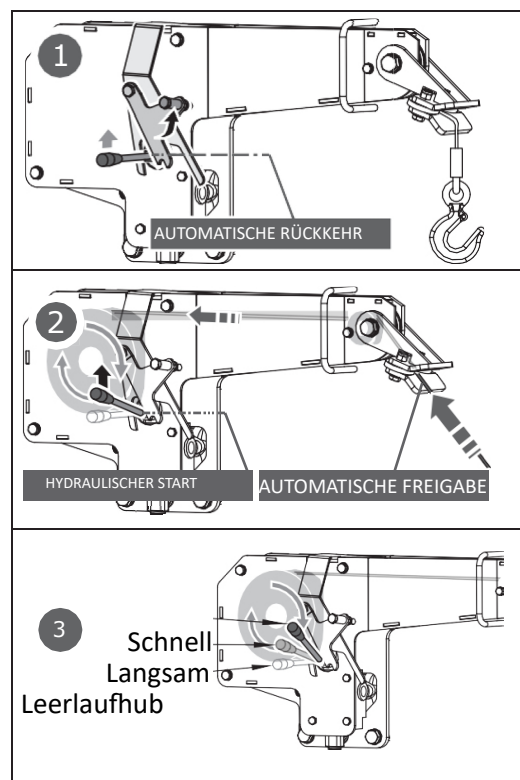
1. Schrauben Sie die Basis am Boden fest, um sie stabil zu machen.
2. Drücken Sie den Ventilhebel nach unten und drehen Sie die Begrenzungsplatte, um den Hebel im Bogen zu halten.
3. Ziehen Sie das Stahlseil leicht heraus, um das Umkehrventil zum Starten des Antriebsmotors zu zwingen. Dann kann das Stahlseil automatisch freigegeben werden.
4. Wenn das Seil am Ende freigegeben wird, kehrt das Umkehrventil in die Ausgangsposition zurück und der Antriebsmotor stoppt.



Drücken Sie den Ventilhebel nicht nach unten, wenn das Stahlseil am Ende freigegeben wird! Andernfalls wird das Stahlseil eingezogen!

Stahlseil einziehen

1. Drücken Sie den Ventilhebel nach unten und drehen Sie die Endanschlagplatte, um den Hebel aus dem Bogen zu lösen.
2. Drücken Sie den Ventilhebel nach oben, um das Stahlseil einzuziehen. Der Druckwinkel steuert die Einzugs geschwindigkeit des Stahlseils, wie in Abb. 3 gezeigt.
3. Lassen Sie den Ventilhebel los, damit er automatisch zurückkehrt; dann stoppt die Winde und das Stahlseil bewegt sich nicht mehr.



Halten Sie den Haken von der Seilhalterung fern, um ein übermäßiges Zurückziehen zu vermeiden!

EIN BLOCKIERTES HOLZSTÜCK FREI- GEBEN

Stapel während der Arbeit. Dies sorgt für einen sichereren Arbeitsbereich, hält ihn ordentlich und verhindert Stolpergefahr oder Beschädigung des Netzkabels.

ÖLWECHSEL

Das Hydrauliksystem ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Ein niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen. Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand mit dem Messstab. Das Öl muss vollständig gewechselt werden einmal pro Jahr.

Folgende Hydrauliköle oder gleichwertige werden für das Hydraulikgetriebe des Holzspalters empfohlen:

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

ARAL Vitam GF 22

BP Energol HLP-HM 22

Stellen Sie sicher, dass sich die beweglichen Teile anhalten und dass der Holzspalter sowie die Gelenkwelle abgekoppelt sind.

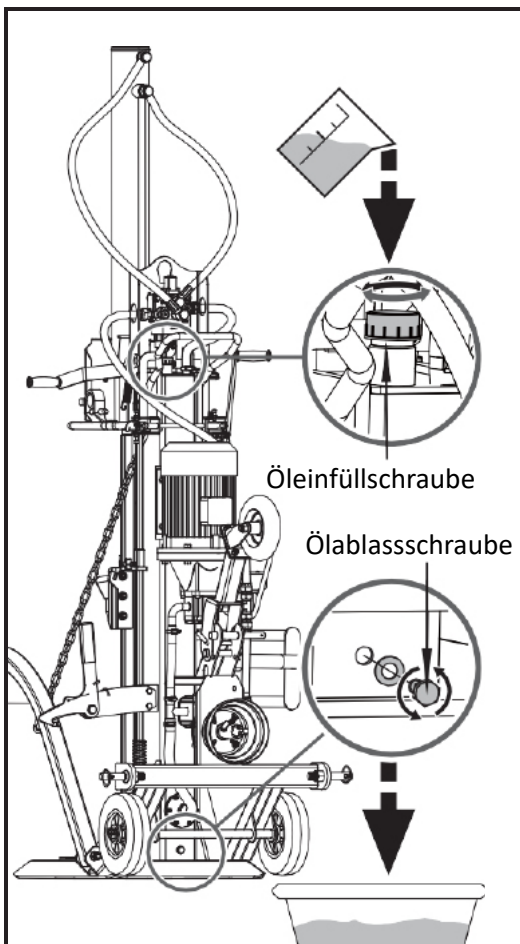
Verwenden Sie eine Auffangwanne, um das Entfernen des gesamten gebrauchten Öls und der Partikel zu erleichtern.

Entfernen Sie die Ölablassschraube, um das Öl aus dem Hydrauliksystem des Getriebes abzulassen.

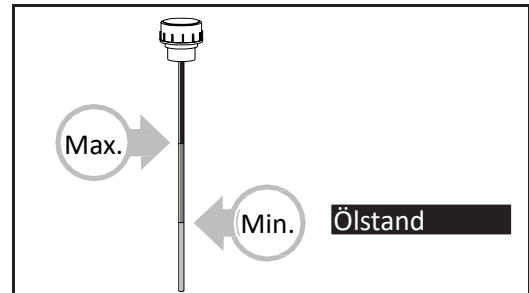
Untersuchen Sie das Öl auf Metallspäne als Vorsichtsmaßnahme für zukünftige Probleme.

Nachdem das Öl vollständig aus der Maschine abgelassen wurde, die Ablassschraube wieder einsetzen.

Füllen Sie das empfohlene Öl über die Einfüllöffnung in das Hydraulikgetriebe ein.



Lesen Sie den Messstab ab, um den maximalen und minimalen Ölstand zu bestimmen. Ölmangel kann die Ölpumpe beschädigen. Eine Überfüllung kann zu übermäßiger Temperatur im Hydraulikgetriebe führen.



Dichtmittel auf die Einfüllschraube auftragen und wieder einsetzen.

Nach einem Ölwechsel den Holzspalter mehrmals betätigen, ohne tatsächlich zu spalten.

KEIL ZUM SCHÄRFEN

Dieser Holzspalter ist mit einem verstärkten Spaltkeil ausgestattet, dessen Klinge speziell behandelt ist. Nach längeren Betriebszeiten und bei Bedarf den Keil mit einer Feinzahnpfeile schärfen und eventuelle Grate oder flache Stellen an der Schneide entfernen.

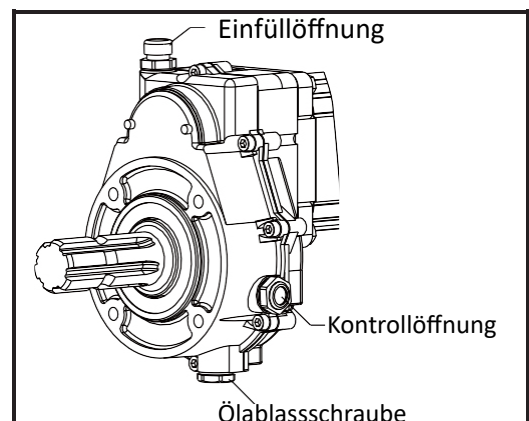
GETRIEBESCHMIERUNG

Das Getriebe wird mit SAE90-Getriebeöl befüllt.

Das Getriebeöl nach den ersten 25 Betriebsstunden ablassen und wie angegeben mit neuem Öl auffüllen. Anschließend alle 250 Betriebsstunden oder alle sechs Monate wechseln, je nachdem, was zuerst eintritt.

Nach jedem Ölwechsel prüfen, ob die richtige Ölmenge in das Getriebe eingefüllt wurde.

Ölstand alle 8 Stunden kontrollieren: Der Ölstand ist korrekt, wenn der untere Rand der Kontrollöffnung fast mit Öl bedeckt ist.



PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht	Der Schalter ist ausgeschaltet	Schalter einschalten
Falsche Drehrichtung des Motors	Falscher Anschluss	Den Polwechsler im Stecker mit einem Schraubendreher wechseln
		Polumkehrung durch den Elektriker
Der Holzspalter funktioniert nicht, obwohl der Motor läuft	Das Ventil öffnet sich nicht aufgrund gelockerter Verbindungsteile	Teile überprüfen und festziehen
	Bedienhebel oder Verbindungsteile verbogen	Verbogene Teile reparieren
	Hydraulikölstand absenken	Hydrauliköl prüfen und nachfüllen
Der Holzspalter arbeitet mit ungewöhnlichen Vibrationen und Geräuschen	Hydraulikölstand absenken	Hydrauliköl prüfen und nachfüllen



ACHTUNG: ALLE REPARATURARBEITEN DÜRFEN NUR VON EINEM SPEZIALISTEN FÜR DIESES PRODUKT DURCHFÜHRT WERDEN.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MÅTE RIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
SPACCALEGNA - LOGSPLITTER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖ / TYP:

65692 / LS PTO 30000

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDIEHIN/YHTEISIIN STANDARDIEHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΕΦΕΡΟΜΕΝΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΖΟΜΕΝΑ ΕΦΕΡΟΜΕΝΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN 609-1:2017 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA

20-09-2019

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

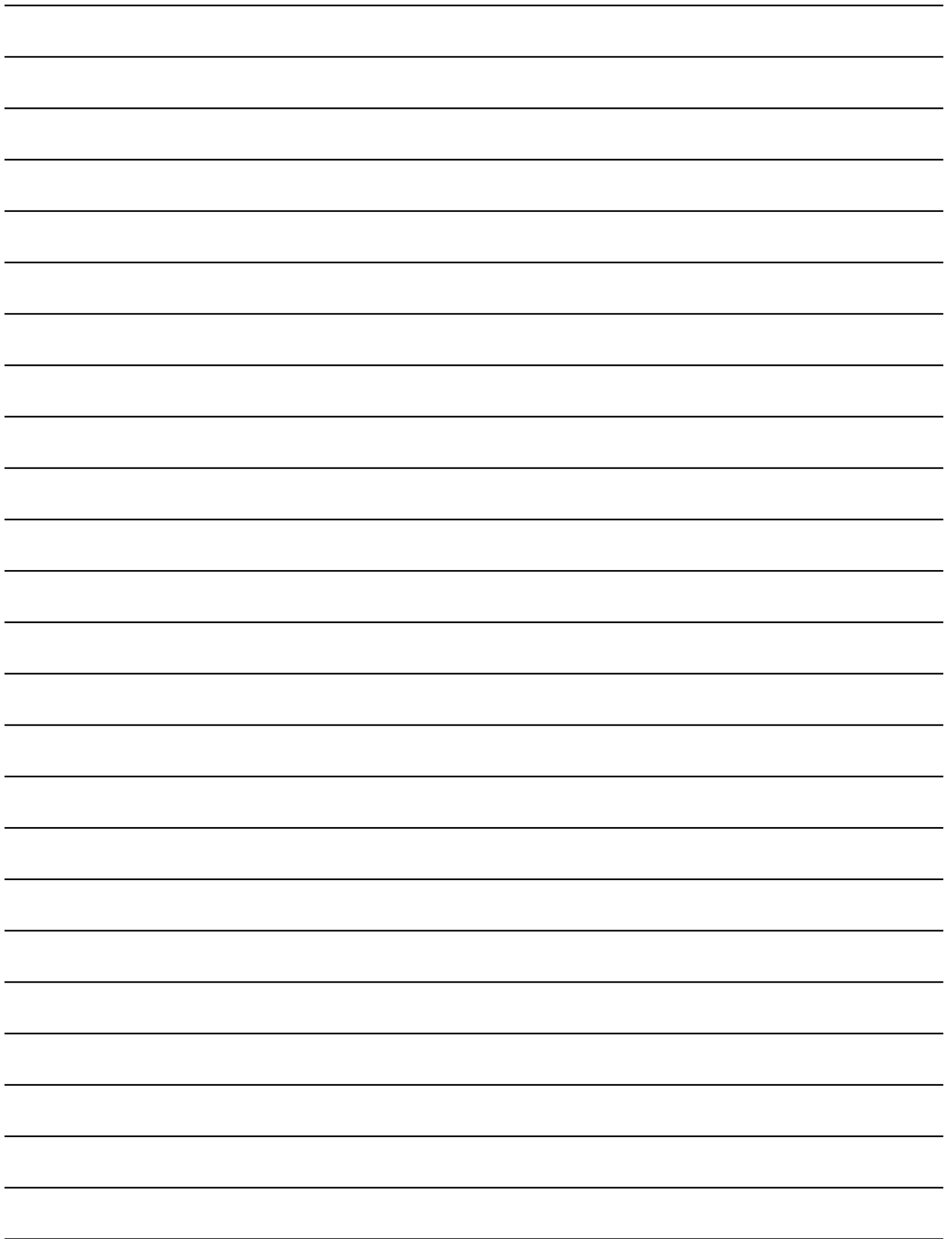
VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA





BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com